

# Glawen (e)liewen

*Notre catéchèse en paroisse*



POR LËTZEBUERG  
NOTRE-DAME

**Sekretariat  
Por Lëtzebuerg  
Notre-Dame**

30, rue du Curé  
L – 1368 Luxemburg  
Tél. +352 22 29 70 - 1  
[notre-dame@cathol.lu](mailto:notre-dame@cathol.lu)

Dans toutes nos catéchèses, les enfants vont découvrir un « Dieu aimant ». Par les récits de la bible qui sont au centre de chaque caté, nous allons à la rencontre de Jésus-Christ en écoutant, en explorant des images, en priant, en jouant, en chantant...

In allen unseren Katechesen lernen die Kinder einen „Gott für die Menschen“ kennen. Zusammen werden wir die Texte der Bibel kennen lernen, uns kreativ mit ihnen auseinandersetzen, beten und singen...

**CATE.LU**

## *Chers parents !*

Je suis convaincu qu'en tant que parents, vous ressentez en vous le désir de vouloir transmettre le meilleur pour vos enfants et de vouloir bien les préparer pour leur vie. En Église, en communauté de ceux qui croient en Jésus Christ, nous avons ce même désir : transmettre au monde entier ce que nous avons de plus beau et de plus important dans notre vie, la foi en Jésus Christ, la foi en ce Dieu qui est amour. Ainsi il nous tient profondément à cœur d'unir notre volonté de transmettre la foi en Jésus Christ à votre désir de pouvoir offrir le meilleur pour vos enfants. C'est pour cela que comme paroisse Lëtzebuerg Notre-Dame, l'ensemble des communautés de la Ville de Luxembourg, nous vous proposons le chemin de la catéchèse où tous ensemble, et en particulier avec vos enfants, nous découvrons la richesse et la beauté de la foi, nous découvrons ce Jésus qui veut nous donner « la vie en abondance », nous découvrons la vie dans la lumière de Dieu. Ainsi je vous invite à inscrire dès à présent votre enfant à la catéchèse et de vous unir à nous pour cheminer ensemble avec Dieu et avec les hommes vers Lui.

Tom Kerger, curé-modérateur

## *Liebe Eltern !*

Ich bin überzeugt, dass Sie als Eltern den Wunsch haben, Ihren Kindern das Beste mit auf ihren Lebensweg zu geben und sie gut auf das Leben vorzubereiten. Als Kirche, als Gemeinschaft derer, die an Jesus Christus glauben, teilen wir diesen Wunsch: der ganzen Welt das Schönste und Wichtigste mitzugeben, das wir im Leben haben, den Glauben an Jesus Christus, den Glauben an den Gott, der Liebe ist. So liegt es uns am Herzen, unseren Wunsch, den Glauben an Jesus Christus weiterzugeben, mit Ihrem Wunsch, Ihren Kindern das Beste mitzugeben, zu vereinigen. Als Pfarrei Lëtzebuerg Notre-Dame, die Gemeinschaft der verschiedenen Gemeinschaften der Stadt, bieten wir Ihnen den Weg der Katechese an, auf dem wir zusammen und im Besonderen mit den Kindern, den Reichtum und die Schönheit des Glaubens entdecken, Jesus Christus entdecken, der uns „das Leben in Fülle“ schenken möchte, das ganze Leben im Lichte Gottes entdecken. So lade ich Sie herzlich ein, Ihr Kind für die Katechese einzuschreiben und sich zusammen mit uns auf den Weg zu machen, mit Gott und mit den Menschen hin zu Gott.

Tom Kerger, Pfarrmoderator



## **P\*tite Pasto**

La paroisse Lëtzebuerg Notre-Dame propose aux enfants et aux parents de découvrir, d'approfondir et de fêter la foi chrétienne au cours de catéchèses et de petites célébrations eucharistiques.

Nous allons jouer ensemble, bricoler, chanter, prier et partager un petit goûter. Nous sommes heureux de vous accueillir.

Les familles intéressées avec des enfants de 0 à 6 ans sont les bienvenues.

Die Pfarrei Lëtzebuerg Notre-Dame ermöglicht es Kindern und Eltern, den christlichen Glauben zu entdecken, zu vertiefen und zu feiern, zum einen in der Katechese wie auch in kleinen Gottesdiensten. Wir werden gemeinsam spielen, basteln, singen und essen. Wir freuen uns, alle begrüßen zu dürfen. Diese Angebot richtet sich besonders an Familien mit Kindern von 0-6 Jahren.



## **Cate 1**

Nous proposons un parcours d'initiation à la foi pour les enfants à partir de 6 ans.

In diesen Katechesen werden die Kinder ab 6 Jahren in den Glauben eingeführt.

## **Cate 2**

Dans ce parcours de deux ans, nous découvrons la richesse d'être chrétien pour grandir dans la foi. En même temps, nous offrons aussi une préparation spécifique au sacrement de la Première Communion.

In diesen Katechesen entdecken die Kinder den Reichtum des christlichen Glaubens und vertiefen ihren Glauben. In diesem Rahmen können sich die Kinder auch auf den Empfang der Erstkommunion vorbereiten.

## **Cate 3**

Ce parcours de trois ans repose sur le contenu des Écritures de l'Ancien et du Nouveau Testament.

Während drei Jahren werden die Kinder mit Hilfe der Schriften des Alten und Neuen Testamentes in ihrem Glauben gefestigt.

## Groupes à besoins spécifiques



Cette catéchèse sera offerte pour les enfants à besoins spécifiques accompagnés de leurs parents.

Diese Katechese wird für Kinder mit besonderen Bedürfnissen in Begleitung ihrer Eltern angeboten.

## Caté plus (+)

La foi se développe avec les années et les expériences qu'on vit. Les jeunes continuent leur chemin de foi dans la Caté plus (+)

Unser Glauben verändert sich mit unseren Lebenserfahrungen. Deshalb begleiten wir die Jugendlichen weiter auf ihrem Glaubensweg in der Caté plus (+)



## Catéchèse pour tous

La catéchèse n'est pas seulement destinée aux enfants, mais elle nous concerne tous. Ainsi pouvons-nous grandir dans notre foi pendant toute la vie. Pour cela nous vous proposons régulièrement une catéchèse pour tous.

Katechese ist nicht nur etwas für Kinder, sie geht uns alle an, denn wir alle dürfen im Glauben unser Leben lang wachsen. Daher bieten wir in regelmäßigen Abständen eine „Katechese für alle“ an.

Les catéchèses sont offertes en langue luxembourgeoise ou française.  
Wir bieten Katechesen sowohl in luxemburgischer als auch französischer Sprache an.

Un groupe sera établi à partir de 6 participants.  
Gruppen kommen ab 6 Teilnehmern zu Stande.

## ... et la Première communion ?

De façon générale, l'accès à la Première Communion nécessite un cheminement régulier dans la foi. Ce cheminement comporte comme éléments constitutifs :

une participation de 3 ans aux parcours catéchétiques,  
une participation régulière aux célébrations du dimanche,  
un cheminement spécifique à la Première Communion,  
et la célébration du sacrement de pénitence et de réconciliation.

## ... und die Erstkommunion?

Die Hinführung zur Erstkommunion erfordert einen beständigen Weg des Hineinwachsens in den Glauben. Dieser Weg im Glauben beinhaltet verschiedene Elemente:

während drei Jahren Teilnahme an den katechetischen Lehrgängen,  
regelmäßige Teilnahme am Sonntagsgottesdienst,  
eine nähere Vorbereitung zur Erstkommunion  
sowie der Empfang des Sakraments der Buße und Versöhnung.



## La Catéchèse pour les jeunes

**Tu** as au moins 15 ans,  
**Tu** fais tes propres choix,  
**Tu** souhaites creuser des questions de foi avec d'autres jeunes,  
**Tu** veux te mettre à la recherche de Jésus qui propose de t'accompagner dans ta vie de jeune et bien au-delà,

Alors, rejoins-nous pour une démarche commune dans la foi!

## Jugendkatechese

**Du** bist mindestens 15 Jahre alt;  
**Du** willst selbst entscheiden, wie es weitergeht;  
**Du** willst deinen Glauben gemeinsam mit anderen Jugendlichen entdecken und stärken;  
**Du** willst Jesus besser kennen lernen, damit er dich in deiner Jugend und darüber hinaus begleitet.

Melde dich jetzt an, wenn du gemeinsam mit anderen im Glauben unterwegs sein willst!

## ...et la confirmation?

Dans le cadre de la Caté plus, la catéchèse pour les jeunes, nous proposons aux jeunes qui le veulent, la préparation au sacrement de la confirmation.

## ... und die Firmung?

Im Rahmen der Caté plus, der Jugendkatechese, ist es möglich, sich parallel intensiv auf den Empfang des Sakraments der Firmung vorzubereiten.

Nous célébrons régulièrement des messes pour familles et aussi des liturgies de la Parole, adaptées aux besoins des enfants. Vous pouvez trouver les dates et horaires dans le bulletin paroissial ou sur notre page-web. Nous sommes heureux de vous rencontrer. <https://www.cathol.lu/notre-dame>

Wir feiern regelmäßig gemeinsame Familienmessen und auch Wortgottesdienste, die an die Bedürfnisse von Kindern angepasst sind. Die Daten und Uhrzeiten entnehmen Sie bitte dem Pfarrblatt oder unserer Homepage. Wir freuen uns auf Sie. <https://www.cathol.lu/notre-dame>



## **BIENVENUE AUX BÉNÉVOLES!**

Dans beaucoup de domaines de notre paroisse (églises, enfants de chœur, catéchèse, communion...), des bénévoles sont actifs et font un travail précieux et indispensable. N'hésitez pas, vous aussi, à vous y engager et prenez contact avec le secrétariat! Merci

A ville Beräicher vun eisem Parliewen (Kierchen, Massendinger, Kateches, Kommioun...) si Bénévole am Asaz, déi eng wertvoll an onerlässlech Aarbecht leeschten. Siet och Dir dobäi! Mellt Iech einfach beim Sekretariat. Merci!

# Umellung fir Informatiounen vu ménger Por ze kréien

## Inscription pour recevoir des informations de ma paroisse

.....  
Virnumm /Prénom

.....  
Numm /Nom

.....  
Adresse

.....  
Téléphone /GSM

.....  
e-mail



POR LËTZEBUERG  
NOTRE-DAME

### CONSENTEMENT

J'accepte que la paroisse Lëtzebuerg Notre-Dame m'envoie des invitations et informations dans le cadre de son activité, sous la forme suivante :

- Poste
- Email
- SMS

J'ai le droit de **rétracter** à tout moment mon consentement.

#### Dispositions quant à la protection des données

Vos données seront traitées confidentiellement. En tant que personne concernée, vous avez le droit :

- d'être **informé** sur demande quelles données vous concernant font l'objet du traitement ;
- de demander la **rectification** de données erronées ou incomplètes ;
- de demander l'**effacement** des données vous concernant (sauf les exceptions prévues par la loi) ;
- de demander la **limitation du traitement** des données (dans ce cas, elles ne pourront plus être utilisées, sauf les exceptions prévues par la loi).

Lieu / date : \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

(pour des enfants et des adolescents de moins de 16 ans, la signature d'un représentant légal est requise)

J'accepte que mes données soient traitées par la paroisse Lëtzebuerg Notre-Dame aux fins d'inscription à la catéchèse en paroisse. J'ai pris connaissance des dispositions relatives à la protection des données.

# Willkommen zur Katechese

Wir freuen uns auf euch!

Sandra Petrovic  
Jugendkatechese /Firmung  
firmung.notre-dame@cathol.lu

Marylise Poncin  
Secteur Centre (Cents; Limperts-  
berg;...); Gasperich; Hollerich  
marylise.poncin@cathol.lu

Julia Michels-Meuer  
julia.meuer@cathol.lu

Marie-Hélène Gammel  
marie-helene.gammel@cathol.lu



Liliane Loos,  
Secteur Ouest (Belair;  
Merl; Cessange;...)  
liliane.loos@cathol.lu

Marianne Poncin  
Secteur Nord (Weimerskirch;...);  
Leudelange  
marianne.poncin@cathol.lu

Christine Marx  
Secteur Sud (Bonnevoie; Sacré-Coeur; Hamm;...)  
coordinatrice  
christine.marx@cathol.lu

## Bienvenue à la Catéchèse

Nous sommes heureux de vous rencontrer.

**Sekretariat Por Lëtzebuerg Notre-Dame**  
30, rue du Curé, L – 1368 Luxembourg  
Tél. +352 22 29 70 - 1  
notre-dame@cathol.lu